2024/2601

8.10.2024

DODATKOVÝ PROTOKOL K DOHODĚ MEZI EVROPSKÝM HOSPODÁŘSKÝM SPOLEČENSTVÍM A ISLANDSKOU REPUBLIKOU

EVROPSKÁ UNIE

a

ISLAND,

S OHLEDEM na Dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou podepsanou dne 22. července 1972 a na stávající ujednání o obchodu s rybami a produkty rybolovu mezi Islandem a Společenstvím,

S OHLEDEM na Dodatkový protokol k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandem o zvláštních ustanoveních pro dovoz některých ryb a produktů rybolovu do Evropské unie na období 2014–2021, a zejména na článek 1 uvedeného protokolu,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TENTO PROTOKOL:

Článek 1

1. V tomto protokolu a jeho příloze jsou stanovena zvláštní ustanovení pro dovoz některých ryb a produktů rybolovu pocházejících z Islandu do Evropské unie. Roční objemy kvót s nulovou celní sazbou jsou stanoveny v příloze tohoto protokolu. Tyto celní kvóty se použijí ode dne počátku prozatímního provádění tohoto protokolu určeného v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 3, do dne 30. dubna 2028.

2. Na konci tohoto období posoudí smluvní strany potřebu zachovat zvláštní ustanovení uvedená v odstavci 1, a bude-li to nutné, přezkoumají úrovně kvót s přihlédnutím ke všem relevantním zájmům.

Článek 2

1. Celní kvóty se otevírají dnem počátku prozatímního provádění tohoto protokolu určeným v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 3.

2. Objemy celních kvót jsou stanoveny v příloze tohoto protokolu. První celní kvóta je dostupná ode dne počátku prozatímního provádění tohoto protokolu do dne 30. dubna 2024. Ode dne 1. května 2024 se následující celní kvóty přidělují ročně vždy od 1. května do 30. dubna až do uplynutí období uvedeného v článku 1 tohoto protokolu.

3. Objemy celních kvót pro období ode dne 1. května 2021 do dne počátku prozatímního provádění tohoto protokolu se přidělují a jsou dostupné na poměrném základě po zbývající část období uvedeného v článku 1 tohoto protokolu.

4. V případě, že celní kvóty uvedené v článku 1 nejsou vyčerpány během období uvedeného v článku 1 a že není prozatímně prováděn následný protokol, kterým se stanoví celní kvóty s nulovým clem pro stejné produkty, může být dovoz z Islandu uskutečněn pro zbývající kumulovaný objem těchto celních kvót po dobu až dvou let po skončení období uvedeného v článku 1, avšak ne déle než do dne počátku prozatímního provádění následného protokolu, kterým se stanoví celní kvóty s nulovým clem pro stejné produkty.

Článek 3

Pravidly o původu použitelnými pro celní kvóty uvedené v příloze tohoto protokolu jsou pravidla stanovená v protokolu 3 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandem, podepsané dne 22. července 1972.

Článek 4

1. Smluvní strany tento protokol ratifikují nebo schválí v souladu se svými postupy. Listiny o ratifikaci či schválení budou uloženy u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

2. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce po uložení poslední listiny o ratifikaci či schválení.

3. Tento protokol se provádí prozatímně od prvního dne třetího měsíce následujícího po dni uložení posledního oznámení učiněného za tímto účelem do dokončení postupů uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 5

Tento protokol, sepsaný v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, irském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a islandském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, bude uložen u Generálního sekretariátu Rady Evropské unie, který předá jeho ověřený opis každé ze smluvních stran.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

PŘÍLOHA

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ UVEDENÁ V ČLÁNKU 1 PROTOKOLU

Nad rámec stávajících stálých objemů kvót s nulovou celní sazbou otevře Evropská unie tyto roční kvóty s nulovou celní sazbou pro produkty pocházející z Islandu:

Kód KN	Popis produktů	Objem roční celní kvóty (1.5.–30.4.) v čisté hmotnosti, není-li uvedeno jinak [1]
0303 51 00	Zmrazení sledi (*Clupea harengus, Clupea pallasii*) [2]	400 tun
0306 15 00	Zmrazení humři severští (*Nephrops norvegicus*), též uzení, též bez krunýřů, včetně humrů v krunýřích, vařených ve vodě nebo v páře	100 tun
0304 49 50	Čerstvé nebo chlazené filé z okouníků (*Sebastes* spp.)	2 500 tun
1604 19 92 1604 20 90	Přípravky z tresky obecné a ostatních ryb	2 000 tun
	Čerstvé nebo chlazené	5 500 tun
0302 23 00	Jazyky (*Solea* spp.)	
0302 24 00	Pakambala velká (*Psetta maxima*)	
0302 29	Pakambaly (*Lepidorhombus* spp.) a jiné platýsovité ryby, kromě rybího filé a jiného rybího masa	
Ex 0302 59 90	Ryby čeledí Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae	
0302 82 00	Rejnokovití (Rajidae)	
0302 89 50	Ďasi (*Lophius* spp.)	
0302 89 90	Ostatní čerstvé nebo chlazené ryby, j. n.	
0303 32 00	Zmrazený platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	
0303 39 85	Zmrazené platýsovité ryby	
Ex 0303 59 90	Zmrazené makrelovky rodu *Rastrelliger (Rastrelliger* spp.)	
Ex 0303 69 90	Zmrazené ryby čeledí Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae	
0303 82 00	Zmrazení rejnokovití (Rajidae)	
0303 89 90	Zmrazené ryby, j. n.	
0303 99 00	Zmrazené rybí ploutve, hlavy, ocasy, vzduchové měchýře a jiné jedlé rybí droby	
0304 43 00	Čerstvé nebo chlazené filé z platýsovitých ryb (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae a Citharidae)	

[1] Množství se doplní v souladu s čl. 2 odst. 3 tohoto protokolu.
[2] Celní kvótu nelze využít pro zboží deklarované k propuštění do volného oběhu v období od 15. února do 15. června.

Kód KN	Popis produktů	Objem roční celní kvóty (1.5.–30.4.) v čisté hmotnosti, není-li uvedeno jinak ([3])
Ex 0304 44 90	Čerstvé nebo chlazené filé z ryb čeledí Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae	
0304 46	Čerstvé nebo chlazené filé z ledovky	
0304 49 10	Čerstvé nebo chlazené filé z ostatních sladkovodních ryb	
0304 49 90	Čerstvé nebo chlazené filé z ostatních ryb, j. n.	
0304 95 10	Zmrazené surimi	
0305 39 10	Filé z lososa, solené nebo ve slaném nálevu, ne však uzené	50 tun
0305 42 00	Uzený sleď obecný	
0305 69 50	Losos, pouze solený nebo ve slaném nálevu	
0305 41 00	Uzený losos, včetně filé	
0305 72 00	Rybí hlavy, ocasy a žaludky, uzené, sušené, solené nebo ve slaném nálevu	1 950 tun
0305 79 00	Rybí ploutve a jiné jedlé rybí droby, uzené, sušené, solené nebo ve slaném nálevu	
0305 43 00	Uzení pstruzi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)	
0305 49 80	Ostatní uzené ryby	
1604 11 00	Přípravky nebo konzervy z lososů (s výjimkou mletých)	
1604 20 10		
1605 61 10	Přípravky nebo konzervy ze sumýšů	
1605 62 00	Přípravky nebo konzervy z ježovek	
0302 22 00	Čerstvý nebo chlazený platýs velký (*Pleuronectes platessa*)	2 500 tun
0302 59 20	Čerstvá nebo chlazená treska bezvousá (*Merlangius merlangus*)	
0304 49 10	Čerstvé nebo chlazené filé ze sladkovodních ryb, j. n.	
0304 52 00	Čerstvé nebo chlazené maso, též mleté, z lososovitých	
0304 89 10	Zmrazené filé ze sladkovodních ryb, j. n.	
0305 69 80	Ostatní ryby, pouze solené nebo ve slaném nálevu	

([3]) Množství se doplní v souladu s čl. 2 odst. 3 tohoto protokolu.

Kód KN	Popis produktů	Objem roční celní kvóty (1.5.–30.4.) v čisté hmotnosti, není-li uvedeno jinak ([4])
0304 82 10 0304 82 90	Zmrazené filé z pstruhů (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae*)	
0302 59 40	Čerství nebo chlazení mníci (*Molva* spp.)	
0305 53 90	Sušené ryby čeledí Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae, kromě tresek	
0303 14 20 0303 14 90	Zmrazený pstruh (*Oncorhynchus mykiss*), s hlavami a žábrami, vykuchaný	
0304 82 10	Zmrazený pstruh (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus* spp.), zmrazené filé z pstruhů (*Oncorhynchus mykiss*), o hmotnosti jednoho kusu > 400 gramů	
0302 14 00	Čerstvý nebo chlazený losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	
0303 13 00	Zmrazený losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	
0304 41 00	Čerstvé nebo chlazené filé z lososa (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	
0304 81 00	Zmrazené filé z lososa (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka podunajská (*Hucho hucho*)	

([4]) Množství se doplní v souladu s čl. 2 odst. 3 tohoto protokolu.